

Learning by Ear 2009 – changement climatique

Épisode 01

Auteur : Victoria Averill

Rédaction : Johannes Beck & Sandrine Blanchard

Traduction : Anne Le Touzé & Julien Méchaussie

PERSONNAGES :

Scène 1 :

- CAROL (14 ANS)
- LORNA (16 ANS)
- CHAUFFEUR (HOMME)

Scène 2 :

- JOSHUA (15 ANS)
- CAROL (14 ANS)
- LORNA (16 ANS)
- ALEX (15 ANS)
- MME KIMAU – PROFESSEUR DE SCIENCES & MÈRE DE LORNA
(45 ANS)

Intro :

Bienvenue à ce nouvel épisode de Learning by Ear et à notre nouvelle série consacrée au changement climatique.

Nos dix prochaines émissions vous feront suivre le quotidien de quatre jeunes élèves : Joshua, tout d'abord, un garçon de 15 ans qui vit dans une famille pauvre de pêcheurs et qui est passionné par la mer. Carol, ensuite ; elle a 14 ans et elle est prête à tout pour devenir médecin. Chaque matin, elle vend des journaux pour pouvoir payer ses frais de scolarité. Nous ferons également la connaissance de Lorna, 16 ans, une jeune fille très intelligente qui n'a pas sa langue dans la poche. Sa mère est professeure de sciences. Et pour finir, Alex, 15 ans, qui a grandi dans une grande maison et qui n'a jamais été dans le besoin ; son père est un député de la région.

S'ils mènent tous une vie très différente à la maison, ces jeunes gens partagent à l'école tous les mêmes craintes : le changement climatique et ses effets sur leur vie et leur environnement. Alors, ne perdons pas une seconde et allons découvrir jusqu'où nos héros seront prêts à aller pour protéger leur ville.

Dans ce premier épisode, Carol apprend qu'une immense centrale thermique doit être construite tout près de la ville.

Scène un : dans la rue

SFX ATMO:	RUE/BRUITS DE MARCHÉ
------------------	-----------------------------

1. CAROL: (crie) PROJET DE CENTRAALE ... DE
L'ELECTRICITÉ POUR TOUTE LA VILLE...
ACHETEZ LA GAZETTE DE DHOWVILLE .

SFX:	UNE VOITURE ARRIVE
-------------	---------------------------

2. CONDUCTEUR: Je peux avoir un exemplaire, s'il te plaît ?

3. CAROL: Ça fait 300 francs, Monsieur. Merci. Tenez,
voilà votre journal.

(crie à nouveau)

LA FIN DES DÉLESTAGES GRÂCE A LA

NOUVELLE CENTRALE.... ACHETEZ LA GAZETTE...

4. LORNA: Salut Carol, on dirait que tu as vendu plus de journaux que d'habitude, aujourd'hui?

5. CAROL: Oh salut, Lorna ! Tu pars tôt pour aller à l'école, dis donc. Oui, mes journaux partent comme des petits pains. C'est sûrement à cause du titre en Une. Regarde, là, c'est sur le projet de centrale électrique.

SFX	Froissement journal
------------	----------------------------

6. LORNA: Une centrale électrique ? *Quelle* centrale ?

7. CAROL: Apparemment, ce projet devrait permettre à tout le monde d'avoir l'électricité moins cher – même ma famille pourrait en profiter.

8. LORNA: Montre-moi ça !

SFX**elle prend le journal****9. LORNA:**

Hm, tout ça ne me dit rien de bon. Regarde, ce qu'ils mettent : « *ce projet donnera naissance à la plus grande centrale électrique thermique de la région et permettra de produire de l'électricité à un prix abordable pour des millions de gens* ».

12. CAROL:

La plus grande de la région, tu dis ?

13. LORNA:

Oui. Ils disent aussi « *la centrale fonctionnera avec du mazout ou du diesel, deux combustibles efficaces et bon marché* ». A mon avis, on va droit à la catastrophe environnementale... c'est vraiment affreux!

14. CAROL:

Je vois ce que tu veux dire, Lorna. En fait, tu crains que la centrale soit tellement grande qu'elle soit un problème pour l'environnement,

c'est ça ? Mais c'est quoi, le problème, avec le mazout et le diesel?

15. LORNA: Le mazout, c'est le fioul lourd qui reste une fois qu'on a raffiné le pétrole brut qui sert à fabriquer du diesel, du kérosène ou du gasoil. En fait, c'est un déchet issu du pétrole ! Une sorte d'huile très lourde et très sale.

16. CAROL: Et qu'est-ce qu'il se passe avec cette huile ?

17. LORNA: J'ai lu que beaucoup de bateaux utilisent le mazout comme carburant parce que ce n'est vraiment pas cher. J'ai aussi entendu dire que c'est une matière extrêmement toxique quand on la brûle. Et je pense que c'est justement ce qu'ils veulent faire dans cette centrale. Imagine un peu les substances toxiques que ça nous ferait respirer...

- 18. CAROL:** (*écœurée*) Beurk, je vois, oui. Et si cette centrale devient bel et bien la plus grande de la région, ils vont brûler des quantités énormes de mazout ! Des tonnes et des tonnes de ces cochonneries...
- 19. LORNA:** Regarde, Carol, ce qu'il y a d'écrit sur la deuxième page : « *Les écologistes craignent que la nouvelle centrale électrique ne contribue à renforcer l'effet de serre* ».
- 20. CAROL:** Hm, je me demande bien ce que ça veut dire.
- 21. LORNA:** Attends, l'article n'est pas fini : « *Les gaz à effet de serre émis par la centrale électrique pourraient causer une hausse des catastrophes climatiques dans la région telles que des inondations ou des sécheresses* ». Carol, tout cela me paraît bien confus...

22. CAROL: Le mieux, c'est voir ce qu'on en dit en cours de sciences.

23. LORNA: Tu as raison. Ouh... mais il faut qu'on y aille, là, sinon, on va être en retard à l'école.

24. CAROL: Oh, c'est déjà l'heure ? Aide-moi à replier tout ça, s'il te plaît.

SFX	Bruit de journaux replié à la hâte
------------	---

Scène deux : en classe

SFX ATMO:	BRUITS CHAISES & BUREAUX
------------------	-------------------------------------

25a. TOUS:	Bavardages des élèves entre eux
-------------------	--

25b. JOSHUA: Salut Lorna ! Ça me fait plaisir d'avoir ta mère comme prof de sciences cette année. Elle a vraiment l'air de bien s'y connaître.

26. LORNA: Merci de m'avoir gardé une place, Josh.
Ouais, maman est vraiment passionnée par les sciences, et surtout par ce qui a à voir avec l'écologie. Elle dit que c'est un sujet particulièrement important pour nous qui vivons en Afrique : tu sais, c'est nous les plus touchés par les catastrophes naturelles.

27. JOSHUA: Hm, c'est vrai. Hé, Alex, tu as fait tes devoirs ? On était censés travailler ensemble aujourd'hui et faire notre exposé sur l'effet de serre. Tu as fait la lecture ?

SFX	Tire sa chaise
------------	-----------------------

28. ALEX: Euh, j'ai vaguement jeté un œil sur le texte mais pour être honnête, j'ai trouvé ça plutôt rébarbatif. De toute façon, mon père dit que tous ces trucs sur l'effet de serre, c'est rien que des bêtises.

SFX:	PORTE S'OUVRE, DES PAS DE FEMME APPROCHENT
-------------	---

31. MME KIMAU: Bonjour tout le monde. (**ELEVES : « Bonjour Madame ! »**) Notre thème d'aujourd'hui est quelque chose de très important : nous allons parler de l'effet de serre. On commence par une petite introduction d'Alex et Joshua. Alex? Joshua ? C'est bon ? On vous écoute.

32. JOSHUA: Merci, Mme Kimau. Euh, je vais commencer et puis Alex interviendra s'il a des précisions à ajouter, d'accord Alex?

33. ALEX: Mouais, mouais.

34. JOSHUA: Je vais faire un schéma pour vous expliquer.

SFX:	BRUIT DE CRAIE SUR LE TABLEAU
-------------	--------------------------------------

Je commence par dessiner une serre, comme celles qu'il y a dans les cultures de fleurs.

SFX:	BRUIT DE CRAIE SUR LE TABLEAU
-------------	--------------------------------------

Voilà. Si vous entrez dans une serre quand le soleil tape fort, qu'est-ce qu'il se passe ?

35. ALEX Eh bien, il fait très chaud, bien sûr.

36. JOSHUA Exactement. C'est parce que la paroi en verre de la serre retient la chaleur du soleil. Et il y a des gaz qui font la même chose dans notre atmosphère ...

- 37. MLLE KIMAU:** Est-ce que vous pouvez nous citer quelques gaz à effet de serre ?
- 38. JOSHUA:** Oui, il y a le dioxyde de carbone, par exemple. Ou la vapeur d'eau. Ils ont tous les deux le même effet sur l'atmosphère terrestre.
- 39. ALEX** Comment ça?
- 40. JOSHUA:** On a vu que le verre de la serre maintenait les plantes ou les fleurs bien au chaud, tout le monde est d'accord ?
- 41. TOUS:** Oui. (*murmures : bien sûr, c'est clair, ouais etc.*)
- 42. JOSHUA:** De la même manière, les gaz à effet de serre gardent la planète au chaud. Sans ces gaz, nous serions en train de geler. Mais s'il y a

trop de gaz, on cuit. ***(réactions
amusées/étonnées des élèves)***

- 43. MME KIMAU:** Joshua et Alex, pourquoi pensez-vous que l'effet de serre est devenu un problème majeur ?
- 44. JOSHUA:** Nous consommons aujourd'hui une quantité de combustibles jamais vue dans l'histoire de l'humanité : du pétrole, du gaz, du charbon... tout ça sert à faire rouler les voitures et marcher les usines.
- 45. MME KIMAU:** C'est exact.
- 46. JOSHUA** Tous ces carburants émettent des gaz à effet de serre comme le dioxyde de carbone
- 47. ALEX:** ***(pense tout haut)***
Ah je vois ! C'est pour ça que la planète se

réchauffe toujours plus. Ah mais c'est logique !

48. MME KIMAU: C'est d'ailleurs ce que pensent la plupart des scientifiques, Alex. Et c'est pour ça que l'effet de serre est un problème très inquiétant, ici, à Dhowville, et pour toute la planète. Nous avons besoin de toujours plus d'électricité, nous conduisons de plus en plus de voitures : tout cela émet toujours plus de gaz à effet de serre.

51. CAROL: Est-ce que c'est vrai que consommer de l'électricité favorise l'effet de serre ? J'ai lu aujourd'hui dans le journal qu'il y a un projet de centrale électrique, ici à Dhowville.

52. MME KIMAU Tout dépend de la façon dont est produite l'électricité : cela peut beaucoup polluer ou bien être une source d'énergie propre.

53. CAROL: Mme Kimau, j'ai lu que la centrale fonctionnera avec du mazout ou peut-être du diesel.

55. MME KIMAU: Eh bien, Carol, ça m'a l'air inquiétant, en effet. On en reparlera demain si tu veux bien.

SFX:	BRUIT CLOCHE
-------------	---------------------

SFX:	BRUIT DE CHAISES
-------------	-------------------------

56. ALEX: (parle à Joshua)
Mon père m'a parlé de cette centrale. Il pense que c'est un projet formidable !

57. JOSHUA: Je suis sûr que beaucoup de gens de notre famille et de nos amis n'ont jamais entendu parler de l'effet de serre ou du réchauffement

climatique. Tu devrais lui en toucher deux
mots, Alex. Allez, à demain !

Outro:

C'est ainsi que se termine Learning by Ear pour aujourd'hui.
Une série sur le changement climatique écrite par Victoria Averill.

Ne manquez pas notre prochain rendez-vous au cours duquel Alex
parlera des conséquences de la nouvelle centrale à son père et où
vous découvrirez comment Lorna, Carol et Joshua veulent stopper
ce projet.

Si vous souhaitez réécouter cette émission, ou nous donner votre
avis sur les thèmes abordés, une seule adresse internet :

D W world point DE slash LBE

Vous pouvez aussi nous envoyer un courriel à :

French @ DW tiret world point DE

Portez-vous bien !

FIN DE L'ÉPISODE UN